Ваша прально-сушильна машина

Вітаємо Вас – Ви придбали сучасний високоякісний побутовий прилад марки Siemens. Ваш побутовий прилад відзначається заощадливою витратою води і електроенергії.
Кожна машина, яка випускається із нашого підприємства, проходить дбайливу перевірку на предмет досконалого функціонування і бездоганного стану.

Щоб ознайомитися із додатковою інформацією і асортиментом нашої продукції, аксесуарами і запасними деталями, Ви можете відвідати нашу вебсторінку www.siemens-home.com або звернутися до нашої сервісної служби.

Сервісну службу, розташовану поблизу, Ви знайдете в списку сервісних служб.

Зміст

- Належне використання за призначенням 1
- Підготовка 1/2
- Підготовка прання або прання+сушіння 2/3/4
- Підготовка сушіння 2/3/4
- Налаштування і припасування програми 3/4/5
- Після прання/сушіння 5
- Важливі зауваження 6
- Огляд програм 7
- Таблиця сушіння 8
- Показники витрат 8
- Дисплей і клавіші опцій 9
- Додаткові функції і індивідуальні установки 10
- Повідомлення на дисплеї 11
- Вказівки з техніки безпеки 11
- Що робити, якщо 12/13
- Екстрене розблокування 13

Належне використання за призначенням

- виключно для використання в домашньому господарстві,
- для прання в пральному розчині текстильних виробів, які можна прати в машині, і для їх сушіння,
- для експлуатації з використанням холодної питної води і стандартних засобів для прання і догляду, які призначені для застосування в пральних машинах.

- *Не залишайте дітей без нагляду поблизу прально-сушильного автомату.*
- *Тримайте домашніх тварин подалі від прально-сушильного автомату!*
- *Дітям і особам, не ознайомленим із інструкціями з експлуатації, не дозволяйте управляти прально-сушильним автоматом.*
- *Установіть і експлуатуйте прально-сушильний автомат в приміщенні зі стоком води.*
- *Для Вашої власної безпеки: Штекер для приєднання до джерела струму ПОВИНЕН бути заземленим належним чином.*

Підготовка

Перед першим пранням/сушінням ⟶ Сторінка 6

Прально-сушильна машина пройшла перевірку перед випуском із заводу. Для усунення залишків води від проведення контрольної процедури перший цикл прання слід провести без білизни, ввімкнувши програму **Чистка** (Виполіскування ворсу).
⟶ *Сторінка 6:* ***Перед першим пранням/сушінням***

Належне налаштування у відповідності із окремою інструкцією з установки.

Перевірте машину

- Ні в якому разі не вмикайте несправну машину!
- Зверніться до сервісної служби!

Вставте вилку до розетки

Тільки сухими руками!
Тримати тільки за корпус головки!

Відкрийте водопровідний кран

- Наприкінці програми сушіння автоматично виконується процес виполіскування ворсу. Відкрийте водопровідний кран також при виборі програми сушіння.

Забезпечте належну вентиляцію

Належна вентиляцію необхідна для відведення повітря, яке утворюється під час сушіння.
- Завжди забезпечуйте належну вентиляцію на місці установки машини.
- Регулярно чистьте впускний фільтр для охолоджувального повітря.
- Всі впускні і випускні отвори для охолоджувального повітря повинні бути завжди відкритими.

Поради для охорони навколишнього середовища/ Заощадження електроенергії

- Завантажуйте до машини максимально допустиму кількість білизни у відповідності із програмою.
⟶ *Сторінка 7:* ***Огляд програм***
Звичайно забруднену білизну слід прати без попереднього прання.
- Виберіть програму **Хлопок Эко** (Бавовна Еко) **60 °C** і додаткову функцію (Інтенсивно), щоб досягти оптимального результату прання із значно меншою витратою електроенергії.
- Пральний засіб слід дозувати у відповідності із рекомендаціями виробника і твердістю води.
- Виберіть найвищу швидкість віджимання, якщо білизна буде сушитися після прання в приладі – чим менше вологи в білизні, тим менше часу і енергії потрібно для сушіння.
- Добре провітрюйте приміщення, де установлена машина, регулярно чистьте впускний фільтр для охолоджувального повітря. Інструкції з установки і технічного обслуговування.
⟶ *Сторінка 9*
- Не сушіть мокру білизну.
Це марно витрачає час і електроенергію!

Сушіння

Прання

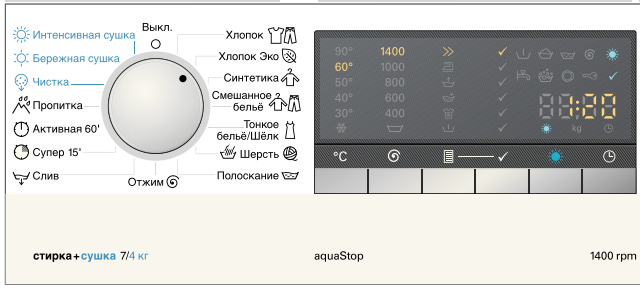
Прання+Сушіння без перерви



Кювета для пральних засобів з відділеннями I, II, ❀
Випуск повітря (задністінка)
Впуск повітря

Програмний перемикач

Дисплей/ Клавіші опцій/ Додаткові функції



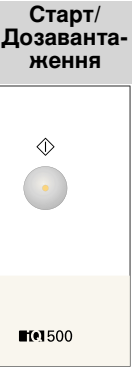
Програмний перемикач для ввімкнення і вимкнення машини і вибору програм. Повертається в обидва напрямки.
Докладний огляд програм ⟶ Сторінка 7/8

Панель
управління

Ручка
дверцят

Барабан

Сервісна
кришка



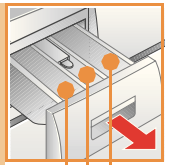
Сортування і завантаження білизни

- Дотримуйтеся рекомендацій виробника щодо догляду за виробами.
- Сортуйте білизну у відповідності з символами догляду на етикетках.
- Сортуйте білизну за видом, кольором, ступенем забрудненості і температурою.
- Усуньте сторонні предмети – небезпека утворення іржі.
- Не перевищуйте максимальної кількості завантажування. ⟶ *Сторінка 7*
- При виборі програми сушіння.
  ⟶ *Сторінка 4:* ***Розсортуйте і завантажте білизну***



- Дотримуйтеся зауважень в розділі *Важливі вказівки.* ⟶ *Сторінка 6*
- Завантажуйте великі речі разом з малими.
- Закрийте дверцята прально-сушильної машини. Слідкуйте, щоб між завантажувальним люком і гумовим ущільненням не було затиснутих речей.

Додайте пральний засіб і засіб для догляду



- Дозуйте засоби у відповідності
  з кількістю білизни, ступенем забруднення білизни і ступенем твердості води (ступінь твердості води узнайте по своєму підприємстві водопостачання), а також з дотриманням рекомендацій виробника.
- Для моделей без вставки для рідкого прального засобу:
  Рідкий пральний засіб залийте до відповідного дозатора і покладіть до барабану.
- Під час роботи: Будьте обережні, відкриваючи кювету для пральних засобів!

Відділення II: Пральний засіб для головного циклу прання, пом'якшувач води, засіб для видалення плям

Відділення ❀: Кондиціонер

Відділення I: пральні засоби для попереднього прання

1

Налаштування і припасування програми

- Програмний перемикач установіть на бажану програму прання.
  ⟶ *Сторінка 7:* ***Огляд програм***
  Скористуйтеся клавішами опцій і іншими функціями. ⟶ *Сторінка 9/10*



Всі клавіші сенсорні, легкого дотику достатньо! При тривалому натисканні на клавішу опцій **°C** *(Температура),* ⑥ *(Віджим) або* 🕒 *(Закінчення через) відбувається автоматичний перебіг установочних опцій.*

Для прання і сушіння без перерви (тільки для **Хлопок** (Бавовна), **Хлопок Эко** (Бавовна Еко), **Смешанное бельё** (Змішані волокна), **Синтетика** (Синтетика) і **Активная** 60' (PowerWash 60')):

- Виберіть автоматичне сушіння Auto, натиснувши двічі на ☀ (Сушіння).
  Індикація ✓ світиться. ⟶ *Сторінка 9*
- Не перевищуйте максимальної кількості завантажування для сушіння. ⟶ *Сторінка 7*
- Виберіть максимально допустиму в програмі прання швидкість віджимання, щоб отримати добрий результат сушіння.

2

Натисніть на ◇ (Старт/Дозавантаження)

... Прання/Прання+Сушін

Сортування і завантаження білизни (сушіння)

Сушити можна тільки білизну, позначену наступними
- ⊡ = Сушіння з нормальною температурою (☼ **Инт**
  (Інтенсивне сушіння)).
- ⊡ = Сушіння з пониженою температурою (☼ **Береж**
  сушіння)).

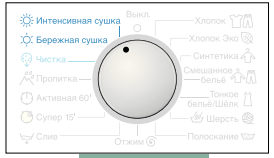
Наступні текстильні вироби сушити заборонено:
- ☒ = Символ догляду «Не сушити».
- Вовна і текстильні вироби із вовною. **Небезпека у**
- Тонка білизна (шовк, синтетичні гардини). **Небезп**
- Текстильні вироби, які містять поролон чи подібні
- Текстильні вироби, оброблені горючими рідинами,
  видалення плям, миючим бензином, розчинником.
- Текстильні вироби з лаком для волосся чи подібни
  в тканині.
  Небезпечні випаровування!

Не перевищуйте максимальної кількості завантажува

1

Установіть і припасуйте прогр

- Програмний перемикач установіть в положенн
  (Інтенсивне сушіння) або ☼ **Бережная сушка**
  ⟶ *Сторінка 7:* ***Огляд програм***



Стандартний режим сушіння Aut1. В цьо
сушіння установлюється автоматично у ві
білизни. В результаті виходить білизна су
установити режим сушіння на Aut2, щоб
білизну; або вибрати тривалість сушіння з
клавіші ☀ (Сушіння). ⟶ *Сторінка 8:* ***Табл***

Всі клавіші сенсорні, легкого доти
При тривалому натисканні на клав
чере) відбувається автоматичний п

2

Натисніть на ◇ (Старт/Доза

... Сушіння



символами догляду:
енсивная сушка

жная сушка (Делікатне

садки тканини!
ека зібгання!
матеріали.
напр., засобом для
Небезпека вибуху!
им речовинами

ання. ⟶ *Сторінка 7*

раму сушіння

ні ☼ **Интенсивная сушка**
(Делікатне сушіння).

му режимі тривалість
дповідності із кількістю
ха до шафи. Ви можете
отримати екстрасуху
за часом за допомогою
иця сушіння
ку достатньо!
ішу опцій ◷ (Закінчення
еребіг установок.

вантаження)

ня

Виймання білизни

Відкрийте дверцята прально-сушильної машини і вийміть білизну.
Залишіть відкритими дверцята і кювету для пральних засобів пральної машини-автомату, щоб можливі залишки води змогли випаруватися!

Закрийте водопровідний кран

Не потрібно для моделей із аква-стопом. ⟶ *Інструкція з установки/Технічне обслуговування і догляд, Сторінка 9*

Вимкнення

Установіть програмний перемикач в положенні ○ **Викл.** (Вимк.).

Програма закінчена, якщо ...

... гасне лампочка ⏀ (**Старт/Дозавантаження**) і на дисплеї з'являється - 0 - або - - - - (якщо було вибрано ⌴ (Без віджиму наприкінці)), звучить зумер. Регулювання рівня гучності зумера.
⟶ *Сторінка 10*

Якщо Ви вибрали ⌴ (Без віджиму наприкінці) і дисплей показує - - - - , то натисніть на клавішу ⏀ (**Старт**/Дозавантаження).
- Програма продовжується відведенням води і віджиманням білизни (стандартну швидкість віджимання можна перед цим змінити).
- Якщо потрібно тільки відвести воду, то натисніть знову на клавішу ⏀ (Старт/**Дозавантаження**), коли почнеться процес віджимання. Програма зупиняється і дверцята розблоковуються.
  Білизну можна виймати.

На дисплеї з'являється 0:01 і блимає символ ☀ (Сушіння). ⟶ Барабан гарячий!
Охолоджувальна програма виконується, допоки барабан не охолоне.
На дисплеї поперемінно з'являються - 0 - і ⁝⁝ ⁝⁝. ⟶ *Сторінка 11: **Повідомлення на дисплеї***

3

Зміна програми ...

Випадково вибрана не та програма:
- Виберіть заново програму прання і сушіння.
- За потреби припасуйте програмну установку та/або виберіть інші функції. ⟶ *Сторінка 9/10*
- Виберіть ⏀ (**Старт**/Дозавантаження).

Переривання програми ...

- Натисніть на ⏀ (Старт/**Дозавантаження**).
- Зверніть увагу на індикацію: Якщо на дисплеї засвітиться ◎ і з'явиться OPEN, то дверцята можна відкрити. За потреби вийміть або додайте білизну. Якщо на дисплей поперемінно виводяться A:02 і PAUS, то дверцята не можна відкрити із-за високого рівня води в барабані або високої температури.
- Для продовження програми натисніть на клавішу ⏀ (**Старт**/Дозавантаження).
- Функція паузи не вмикається під час фази сушіння.

... або припинення програми

Програми прання з високою температурою:
- Дайте білизні охолонути: Виберіть ⌴ **Полоскание** (Полоскання), натисніть на ⏀ (**Старт**/Дозавантаження).

Програми прання з низькою температурою:
- Виберіть ◎ **Отжим** (Віджим), натисніть на ⏀ (**Старт**/Дозавантаження).

Програма сушіння:
- Виберіть ☼ **Интенсивная сушка** (Інтенсивне сушіння) або ☼ **Бережная сушка** (Делікатне сушіння), натисніть на клавішу ☀ (Сушіння), установіть тривалість сушіння на 15 хвилин, а потім натисніть на ⏀ (**Старт**/Дозавантаження).

Важливі вказівки

Підготовка білизни/Дбайливе ставлення до білизни і маши

- Вийміть всі речі із кишень.
- Зверніть особливу увагу на металеві речі (канцелярські скріпки тощо).
- Штани, трикотажні вироби і в'язані текстильні вироби, напр., трикотажна бі
  чи пуловери, слід прати, вивернувши внутрішньою стороною назовні.
- Переконайтеся в тому, що бюстгальтери з дужками можна прати в машині.
- Тонку білизну слід прати в сітці або мішечку (панчохи, штори, бюстгальтери
- Замки-блискавки і ґудзики слід застібнути.
- Пісок із кишень і вилог слід вичистити щіткою.
- Гачки зі штор слід зняти або покласти штори для прання до сітки чи мішеч
- При виборі програми сушіння закладайте лише текстильні вироби, придатн
  машини.
- Перед сушінням випрані вручну текстильні вироби слід віджати на відповідн
- Перед сушінням віджміть добре білизну. Для бавовни рекомендується швид
  понад 1000 об./хв., для синтетики – понад 800 об./хв.
- Для рівномірного результату сушіння білизну слід сортувати за типом ткани
  сушіння.
- Не прасуйте білизну відразу ж після сушіння. Рекомендується згорнути біл
  решта вологи рівномірно розподілилася в тканині.
- Для досягнення оптимального результату сушіння стьобані ковдри, махрові
  текстильні вироби слід сушити окремо. Сушіть не більш 4 махрових рушник

Перед першим пранням/сушінням

Не завантажуйте білизни до прально-сушильної машини. Відкрийте водопрові
½ мірного стаканчика прального засобу до дозуючого відділення **II**. Виберіть
(Виполіскування ворсу) **40 °C**, а потім ⏀ (**Старт**/Дозавантаження). Після закі
установіть програмний перемикач в положенні ○ **Викл.** (Вимк.).

Білизна з різними ступенями забруднення

		Нові текстильні вироби слід прати окремо.
Легко		Без попереднього прання.
		За потреби проведіть попередню обробку плям. 🍃 **Хлопок Эко** (Бавовна Еко) або додаткову фун
Сильно		Завантажте менше білизни до машини. Поперед За потреби проведіть попередню обробку плям. 🍃 **Хлопок Эко** (Бавовна Еко) або додаткову фун

Замочуванн

Завантажуйте білизну однаково

Додайте засіб для замочування чи пральний засіб до дозуючого відділення **II**
рекомендаціями виробника). Виберіть програму 👕 **Хлопок** (Бавовна) **30 °C**,
Дозавантаження). Натисніть приблизно через 10 хвилин на ⏀ (Старт/**Дозава**
Після замочування за потреби змініть програму або виберіть знову ⏀ (**Старт**
для продовження програми.

Крохмалення

Білизну неможна обробляти кон

Крохмалення за допомогою рідкого крохмалю можливе в усіх програмах пра
Додайте крохмаль у відповідності із рекомендаціями виробника до відділення
(помийте спочатку відділення за потреби).

Фарбування/Обезбарвлення

Засоби для фарбування тканин можна застосовувати лише в звичайній для до
кількості. Сіль може пошкодити нержавіючу сталь. Завжди дотримуйтеся реко
Не вибілюйте білизну в пральних машинах-автоматах.

Пропитка (Імпрегнування)

Білизну неможна обробляти кон

Спеціальні засоби для прання і для імпрегнування для застосування в машина
в спеціалізованих спортивних магазинах. Дозуйте засоби у відповідності із ре
виробника:
1. Додайте спеціальний пральний засіб для верхнього одягу до відділенн
2. засіб для імпрегнування (макс. 170 мл) до відділення ❀.

Установіть програмний перемикач в положенні **Пропитка** (Імпрегнування)
Виберіть температуру. Натисніть на ⏀ (Старт/Дозавантаження). Подальша об
у відповідності із рекомендаціями виробника.

Огляд програм *(дивіться також інформацію на сторінці 9, 10)*

Програми	*°C*	*макс. завант. (кг)* *	*Вид білизни*	*Додаткові функції, повідомлення*
Хлопок (Бавовна)	❄ - 90	7,0/4,0***	Міцні текстильні вироби, термостійкі текстильні вироби із бавовни або льону.	≫**, ⊒, ⊻, ⊕, ☗**, ⊥
Хлопок Эко (Бавовна Еко)	❄ - 60		Міцні текстильні вироби із бавовни або льону.	⊒, ⊻, ⊕, ☗, ⊥
Активная 60' (PowerWash 60')	❄ - 60	4,0/4,0***	Міцні текстильні вироби із бавовни або змішаних волокон.	⊕ Регульована за часом програма, 60 хвилин. Коротка програма для звичайно забрудненої білизни.
Синтетика (Синтетика)	❄ - 60	3,5/2,5***	Текстильні вироби, які не потребують особливого догляду, із бавовни, льону, синтетичних або змішаних волокон.	≫, ⊒, ⊻, ⊕, ⊥
Смешанное белье (Змішані волокна)			Текстильні вироби із бавовни і вироби, які не потребують особливого догляду.	≫**, ⊒, ⊻, ⊕, ☗**, ⊥ Різні види текстильних виробів, які можна прати разом.
Пропитка (Імпрегнування)	❄ - 40	2,0	Прання з наступним імпрегнуванням захисного, спортивного і функціонального одягу, а також виробів із мембраною, яка захищає від кліматичних впливів, і із вологонепроникної тканини.	⊻, ⊕, ☗ Додаткова інформація щодо імпрегнування ⟶ *Сторінка 6* Нижча швидкість віджимання інтервалами.
Тонкое бельё/Шёлк (Тонкі тканини/Шовк)	❄ - 40	2,0	Для тонких текстильних виробів, які можна прати, напр., із шовку, сатину, синтетичних або змішаних волокон.	≫, ⊒, ⊻, ⊕, ⊥ Тільки делікатне віджимання між циклами ополіскування.
Шерсть (Вовна)			Вовна, яку можна прати в машині або вручну, та текстильні вироби з високим вмістом вовни.	Особлива делікатна програма для запобігання усадці тканини із довшими паузами (текстильні вироби залишаються лежати в пральному розчині).
Супер 15'			Текстильні вироби, які не потребують особливого догляду, із бавовни, льону, синтетичних або змішаних волокон.	⊕ Коротка програма, приблизно 15 хвилин, придатна для злегка забрудненої білизни.
Чистка (Виполіскування ворсу)	❄, 40, 90	0	Програма чистки барабана 90 ° = антибактеріальна, без застосування прального засобу, 40 ° = антибактеріальна з застосуванням спеціального прального засобу для чистки пральних машин-автоматів, ❄ = програма виполіскування ворсу для усунення ворсинок, які збираються під час сушіння в ємності для прального розчину.	
Полоскание (Полоскання)		7,0	Текстильні вироби, які можна прати.	⊒, ⊻, ⊕
Отжим (Віджим)				⊒
Слив (Злив)				
Интенсивная сушка (Інтенсивне сушіння)		4,0	Бавовна/кольорова білизна, сушіння з нормальною установкою температури.	
Бережная сушка (Делікатне сушіння)		2,5	Текстильні вироби, які не потребують особливого догляду, сушіння при низькій температурі.	

i Програми для злегка забруднених текстильних виробів регулюються за часом. Для сильно забруднених текстильних виробів зменште кількість завантаження і виберіть додаткову функцію, напр., ☗ (Інтенсивно).

* Макс. завантаження згідно Стандарту IEC 60456, ред. 4. Значення синім кольором: Макс. завантаження для сушіння. Значення чорним кольором: Макс. завантаження для прання.

** Додаткові функції ≫ (Швидко) і ☗ (Інтенсивно) не набираються одночасно в програмах **Хлопок** (Бавовна) і **Смешанное бельё** (Змішані волокна) .

*** Якщо потрібно прання і сушіння без перерви: за програмами **Хлопок** (Бавовна), **Хлопок Эко** (Бавовна Еко) і **Активная 60'** (PowerWash 60') слідує ☼ **Интенсивная сушка** (Інтенсивне сушіння), а за програмами **Синтетика** (Синтетика) і **Смешанное бельё** (Змішані волокна) слідує ☼ **Бережная сушка** (Делікатне сушіння).

Щоб ознайомитися із додатковою інформацією і асортиментом нашої продукції, Ви можете відвідати нашу вебсторінкуwww.siemens-home.com
А також Ви можете звернутися до наших сервісних центрів.

Siemens Electrogeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
D-81739 München

WD14H420OE

9000610106
0211

Таблиця сушіння

Бавовна і кольорова білизна

(текстильні вироби із бавовни або льону, напр., нижня білизна, футболки, пуловери, штани, рушники для посуди)

Вага сухої білизни в кг		0,5~1,0	1,0~2,0	2,0~3,0	3,0~4,0	~0,5	~1,0	~2,0	~2,5
		Приблизна тривалість сушіння в хвилинах				Задана тривалість сушіння в хвилинах			
Суха до шафи	Aut 1	< 60	60~80	80~110	110~150	30	60	90	120
	Aut2/Auto	< 65	65~90	90~130	130~160				
Рекомендована програма		☼ **Интенсивная сушка** (Інтенсивне сушіння) (авто)				☼ **Интенсивная сушка** (Інтенсивне сушіння) (за часом)			

Стьобані ковдри/Махрові рушники

(великі чи товсті текстильні вироби із бавовни, напр., махрові рушники, простирадла, скатерки, джинси, робоча одежа)

Вага сухої білизни в кг		0,5~1,0	1,0~2,0	2,0~3,0	3,0~4,0	~0,5	~1,0	~1,5	~2,0
		Приблизна тривалість сушіння в хвилинах				Задана тривалість сушіння в хвилинах			
Суха до шафи	Aut 1	< 60	60~90	90~120	120~160	30	60	90	120
	Aut2/Auto	< 80	80~110	110~140	140~170				
Рекомендована програма		☼ **Интенсивная сушка** (Інтенсивне сушіння) (авто)				☼ **Интенсивная сушка** (Інтенсивне сушіння) (за часом)			

Синтетика *(текстильні вироби із синтетичних і змішаних волокон, напр., сорочки, спортивний одяг, тонка білизна)*

Вага сухої білизни в кг		0,5~1,0	1,0~2,0	2,0~2,5		~0,5	~1,0	~1,5	~2,0
		Приблизна тривалість сушіння в хвилинах				Задана тривалість сушіння в хвилинах			
Суха до шафи	Aut 1	< 50	50~100	100~120		30	60	90	120
	Aut2/Auto	< 60	60~110	110~130					
Рекомендована програма		☼ **Бережная сушка** (Делікатне сушіння) (авто)				☼ **Бережная сушка** (Делікатне сушіння) (за часом)			

i Тривалість вказується приблизно і дійсна для звичайного завантаження, стандартної програми віджимання і кімнатної температури.

i Тривалість сушіння можна вибрати максимум на 120 хвилин. Виберіть автоматичне сушіння, якщо вага білизни перевищує 2,5 кг виберіть автоматичне сушіння ☀ (Сушіння). Вибір цієї функції рекомендується для отримання оптимальних результатів сушіння і заощадження електроенергії. 15Програма сушіння тривалістю 15 хвилин служить для охолодження білизни.

Показники витрат

Програма	*Опція*	*Заван-таження*	*Витрати електроенергії****	*Вода****	*Тривалість програми****
Хлопок (Бавовна) 30 °C**	👕	7 кг	0,49 кВт.год.	74 л	2:18 год.
Хлопок (Бавовна) 40 °C**	👕	7 кг	0,57 кВт.год.	74 л	2:18 год.
Хлопок Эко (Бавовна Еко) 60 °C**	👕	7 кг	1,19 кВт.год.	51 л	2:31 год.
Хлопок (Бавовна) 90 °C	–	7 кг	2,10 кВт.год.	84 л	2:15 год.
Синтетика (Синтетика) 40 °C**	–	3,5 кг	0,48 кВт.год.	58 л	1:00 год.
Смешанное бельё (Змішані волокна) 40 °C**	–	3,5 кг	0,54 кВт.год.	52 л	1:03 год.
Тонкое бельё/Шёлк (Тонкі тканини/Шовк) 30 °C	–	2 кг	0,15 кВт.год.	28 л	0:39 год.
Шерсть (Вовна) ❄ (холодна вода)	–	2 кг	0,08 кВт.год.	42 л	0:36 год.
Шерсть (Вовна) 30 °C	–	2 кг	0,16 кВт.год.	42 л	0:36 год.
☼ **Интенсивная сушка** (Інтенсивне сушіння)	–	4 кг	2,55 кВт.год.	3 л	2:30 год.
☼ **Бережная сушка** (Делікатне сушіння)	–	2,5 кг	1,55 кВт.год.	3 л	2:00 год.
Чистка (Виполіскування ворсу) ❄ (холодна вода)	–	–	0,04 кВт.год.	29 л	0:16 год.
Хлопок Эко (Бавовна Еко) 60 °C + ☼ **Интенсивная сушка** (Інтенсивне сушіння) (2 цикли) *	👕 *	7/3,5 кг	5,67 кВт.год.	57 л	6:58 год.

---

* Програмна установка для випробувань і визначення класу енергоспоживання відповідає чинному Стандарту EN50229 і Директиві ЄС 96/60/ЄЕС.

** Програмна установка для випробувань за Стандартом EN60456 в актуально чинній редакції. Вказівка для порівняльних випробувань: Для проведення випробувань прання білизни проводиться в випробувальних програмах із зазначеним завантаженням і максимальною швидкістю віджимання. В якості **короткої програми** для кольорової білизни установіть програму **Смешанное бельё** (Змішані волокна) **40 °C** з максимальною швидкістю віджимання.

*** Значення відрізняються від приведених значень в залежності від тиску і жорсткості води, температури поданої води і оточення, виду і кількості білизни та ступеня забруднення, прального засобу, коливань напруги в електромережі і вибраних додаткових функцій.

Дисплей і клавіші опцій

Символи індикації



Попереднє прання: *Світиться під час виконання процесу попереднього прання.*

Прання: *Світиться під час виконання процесу прання.*

Полоскання: *Світиться під час виконання процесу ополіскування..*

Віджим: *Світиться під час виконання процесу віджимання.*

☀ **Сушіння:** *Світиться під час виконання процесу сушіння.*
✓: *Світиться, якщо вибрана програма сушіння.*

Водопровідний кран:
***Блимає**, водопровідний кран закритий або немає тиску води.*
***Світиться**, низький тиск води. Це подовжує тривалість програми.*
Тривалість програми.

Передозування: *Помічене утворення піни.*
Можливо забагато прального засобу.

Дверцята: *Світиться, якщо дверцята можна відкрити.*

Блокування від дітей:
***Світиться**, якщо блокування від дітей ввімкнене.*
***Блимає**, в разі наявності помилки в управлінні.*
Ввімкнення/вимкнення блокування від дітей. ⟶ Сторінка 10

Повідомлення дисплею



kg (кг), 7.0*: *Рекомендоване максимальне завантаження в кг для вибраної програми прання/сушіння. ⟶ Сторінка 7: **Огляд програм***

(час), напр. 1:30*: *Залишковий час* або
24 h*: *заданий користувачем час закінчення⟶ Сторінка 9*

☀, *режим сушіння і тривалість сушіння:*
Auto: *Прання/Сушіння автоматично без паузи.*
Aut 1: *Режим 1 – для окремої програми сушіння.*
Aut2: *Режим 2 – екстрасуха білизна, для окремої програми сушіння.*
OFF: *Програма сушіння вимкнута.*
120*: *Сушіння за часом, вручну задана тривалість сушіння.*
⟶ Сторінка 9: Клавіша ☀ (Сушіння)

PAUS: *Світиться, якщо програма тимчасово припинена.*

OPEN: *Світиться, якщо дверцята можна відкрити при тимчасовому припиненні програми.*

- 0 -: *Кінець програми або*

- - - -: *Кінець програми з установкою.*

0*:
Установка гучності звучання сигналів. ⟶ Сторінка 10
Установка додаткових полоскальних циклів. ⟶ Сторінка 10

E: 18*: *Повідомлення на дисплеї. ⟶ Сторінка 11*

i

Перед запуском програми дисплей показує максимальне завантаження для вибраної програми, якщо дверцята відкриті. Залишковий час або намічений час виводиться на дисплей, як тільки дверцята закриваються; Статус сушіння (авто/тривалість сушіння/Вимк.) **

* Приклад індикації, можливі варіанти в залежності від вибору.

** Тільки якщо можна ввімкнути програму сушіння.

Клавіші опцій

Швидкість віджимання і температуру можна змінити під час виконання вибраної програми. Наслідки зміни зумовлюються станом виконання програми.

°C *(Температура)*

Зазначену температуру прання можна змінити. Максимальна температура прання, яку можна вибрати, залежить від вибраної програми. ⟶ *Сторінка 7*

(Віджим)

Зазначену швидкість віджимання можна змінити. Максимальна кількість обертів віджимання, яку можна вибрати, залежить від вибраної програми. В разі вибору білизна залишається лежати в полоскальній воді.

☀ *(Сушіння)*

Функцію сушіння можна ввімкнути, вимкнути і налаштувати за допомогою цієї клавіші. Прання і сушіння без перерви можливі лише в автоматичному режимі. В разі вибору програми для окремого сушіння, можна скористатися автоматичним сушінням або сушінням за часом з бажаною тривалістю. ⟶ *Сторінка 8*

(Закінчення через)

При виборі програми дисплей показує відповідну тривалість програми. Старт програми можна перенести до початку програми. Час (Закінчення через) вказує, коли програма закінчиться. Цей час можна установити погодинно на максимум 24 h. Тримайте натиснутою клавішу (Закінчення через), допоки не з’явиться бажана кількість годин (h = година). Натисніть на клавішу ◇ (**Старт**/Дозавантаження) і дверцята заблокуються.

Додаткові функції і індивідуальні установки

Додаткові функції → *Сторінка 7:* ***Огляд програм***

Виберіть бажану функцію за допомогою клавіші (Опція) і ввімкніть (або вимкніть) потім цю функцію за допомогою клавіші вибору, напр., вибір функції (Інтенсивно):

- Для програми **Хлопок Эко** (Бавовна Еко) натисніть на клавішу (Опція). Індикація (Легке прасування) блимає.
- Натисніть знову на клавішу (Опція), поки індикація (Інтенсивно) не заблимає.
- Натисніть на клавішу ✓ (Вибір). Індикація (Інтенсивно) блимає, і засвічується відповідна індикація ✓. Це означає, що функція попередньо вибрана. Щоб відразу ж знову вимкнути цю функцію, натисніть знову на клавішу ✓ (Вибір).
- В разі відсутності будь-яких дій індикація (Інтенсивно) через декілька секунд припиняє блимати і світиться. Додаткова функція успішно вибрана. → *Сторінка 10:* (Додаткове полоскання)

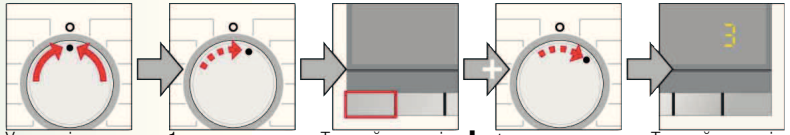
» (Швидко)	Для скорочення тривалості прання. Для злегка забрудненої білизни.
(Легке прасування)	Спеціальне віджимання з наступним розпушуванням білизни. Делікатне кінцеве віджимання, трохи підвищений вміст залишкової вологи в білизні.
(Вода плюс)	Вищій рівень води для кращих результатів ополіскування.
(Додаткове полоскання)	Додаткові цикли ополіскування, довша тривалість прання. Для регіонів з дуже м’якою водою або для покращання результату ополіскування. Виберіть функцію (Додаткове полоскання) за допомогою клавіші (Опція). Потім активуйте функцію за допомогою ✓ (Вибір) і натисніть знову ✓ (Вибір) для бажаних циклів ополіскування (макс. 3).
(Інтенсивно)	Подовжує тривалість прання для інтенсивнішого прання сильно забруднених текстильних виробів.
(Попереднє прання)	Для сильно забруднених текстильних виробів. Попереднє прання при макс. 30 °C.

Старт/Дозавантаження

Старт або перерва програми прання/сушіння.

Рівень гучності звучання сигналу *(для сигналу клавіш і інформаційного сигналу)*

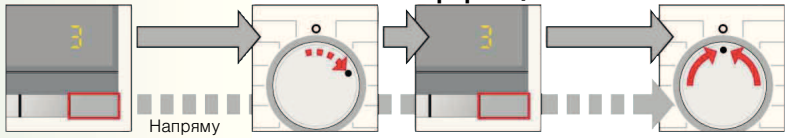
1. Ввімкнення установочного режиму для рівня гучності звучання сигналу:



Установіть мінімум на 5 секунд на ○. → 1 крок за годинною стрілкою. → Тримайте клавішу **°C** (Температура) натиснутою. **+** 1 крок за годинною стрілкою. → Тримайте клавішу **°C** (Температура) натиснутою

2. Налаштування рівня гучності для ...

Сигнали клавіш / **Інформаційних сигналів**



Сигнали клавіш: Натисніть на клавішу (Закінчення через) і установіть рівень гучності.* → 1 крок за годинною стрілкою.

Інформаційних сигналів: Натисніть на клавішу (Закінчення через) і установіть рівень гучності.* → Установіть на ○.

* За потреби установіть повторно.

Блокування від дітей

Програма не може бути випадково змінена.

Ввімкнення блокування від дітей:

- Після запуску програми або після ввімкнення часу закінчення, → *Сторінка 9*, тримайте клавішу (Закінчення через) протягом 5 секунд натиснутою.
- Відпустіть клавішу, коли засвітиться символ. В знак підтвердження ввімкнення сигналу клавіш звучить акустичний сигнал.

Після закінчення програми індикація (Старт/Дозавантаження) продовжує світитися далі, нагадуючи про необхідність вимкнення блокування від дітей.

Вимкнення блокування від дітей:

- Натискайте на клавішу (Закінчення через), допоки символ не погасне.
- Відпустіть клавішу.

i Символ блимає, якщо програма була змінена при ввімкнутому блокуванні від дітей. Виконувана програма припиняється в разі вимкнення блокування від дітей в той час, як програмний перемикач знаходиться в положенні, відмінному від його положення на час ввімкнення блокування від дітей.

Повідомлення на дисплеї

A:01	Негайно закрийте дверцята із-за зростаючого рівня води. В разі перерви дисплей показує поперемінно A:01 і OPEN.	
A:02	Дверцята заблоковані з міркувань безпеки (зависокий рівень води та/або температури). Для **програми прання**: В режимі дозавантаження дисплей показує поперемінно A:02 і PAUS. Щоб відкрити дверцята, зачекайте, поки температура трохи понизиться або випустіть воду (виберіть, напр., **Отжим** (Віджим) або **Слив** (Злив)). Для **програми сушіння**: Щоб відкрити дверцята, зачекайте, поки температура трохи понизиться або установіть програму сушіння на 15 хвилин, щоб дати білизні охолонути. Якщо наприкінці програми сушіння часто з’являється A:02 повідомлення: – Прочистіть впускний фільтр для охолоджувального повітря. → *Інструкція з установки/Технічне обслуговування і догляд, Сторінка 9* – Виконайте програму **Чистка** (Виполіскування ворсу) ❄ (холодна вода) без білизни.	
A:03	Дверцята не блокуються або не розблоковуються із-за занадто високої температури. Залишіть машину ввімкненою приблизно на 1 хвилину. Після цього машину можна знову заблокувати або розблокувати.	
hot	Дверцята не відкриваються після програми сушіння із-за високої температури. Процес охолодження триває, допоки не погасне індикація, і тоді дверцята відкриваються.	
🚰	**Блимає** (немає води): Чи відкритий водопровідний кран? Чи не засмічений впускний фільтр? Прочистіть фільтри. → *Інструкція з установки/Технічне обслуговування і догляд, Сторінка 8* Шланг подачі води зігнутий або засмічений?	**Світиться** (занадто низький тиск води): Служить тільки для інформації. Ніякого впливу на хід програми. Тривалість програми подовжується.
E:18	Прочистіть насос для прального розчину. → *Інструкція з установки/Технічне обслуговування і догляд, Сторінка 8* Шланг для зливу води засмічений.	
– – – –	Тримайте натиснутою клавішу ☀ (Сушіння) протягом 3 секунд, щоб скинути індикацію. – Прочистіть впускний фільтр для охолоджувального повітря. → *Інструкція з установки/Технічне обслуговування і догляд, Сторінка 9* – Виконайте програму **Чистка** (Виполіскування ворсу) ❄ (холодна вода) без білизни.	
Інші повідомлення	Вимкніть прилад, зачекайте 5 секунд, а потім ввімкніть знову. Якщо індикація появиться на дисплеї знову, зверніться до сервісної служби.	

⚠ Вказівки з техніки безпеки

- Прочитайте уважно інструкції з експлуатації, установки і технічного обслуговування, а також всю іншу додану до прально-сушильного автомату документацію інформативного змісту і дійте у відповідності із наведеними там вказівками.
- Зберігайте документацію для майбутнього використання.

Небезпека удару струмом!
- Виймайте штепсельну вилку із розетки, тримаючи її за корпус, ні в якому разі не тягніть за шнур.
- Штепсельну вилку можна вставляти до розетки і виймати із розетки тільки сухими руками.

Небезпека для життя!
Виведені із експлуатації прилади:
- Витягніть штепсельну вилку із розетки.
- Перетніть та викиньте шнур живлення разом із штепсельною вилкою.
- Зруйнуйте замок на дверцятах прально-сушильної машини. Таким чином діти не зможуть закритися в приладі й потрапити в небезпечну для життя ситуацію.

Небезпека задушення!
- Тримайте подалі від дітей упаковку, плівку і всі інші пакувальні матеріали.

Небезпека отруєння!
- Зберігайте засоби для прання і догляду в недоступному для дітей місці.

Небезпека вибуху!
- Текстильні вироби, оброблені попередньо засобами для чистки (напр., засобом для видалення плям, миючим засобом), можуть призвести до вибуху в прально-сушильному автоматі. Ці текстильні вироби слід попередньо ретельно виполоскати вручну.

Небезпека поранення!
- Дверцята прально-сушильного автомату можуть дуже сильно нагрітися.
- Гарячий пральний розчин слід зливати обережно.
- Не забирайтеся наверх прально-сушильної машини.
- Не спирайтеся на відкриті завантажувальні дверцята машини.
- Не торкайтеся барабану, поки він обертається.
- Переконайтеся, що кришка насоса працюючої машини закручена. Уникайте витікання води і торкання рухомих елементів насоса.
- В разі перерви програми сушіння прально-сушильний автомат і білизна можуть бути дуже гарячими. Виберіть ☼ **Интенсивная сушка** (Інтенсивне сушіння) або ☼ **Бережная сушка** (Делікатне сушіння) і установіть15-хвилинну програму, щоб білизна змогла охолонути, і після цього вийміть її.

Що робити якщо ...

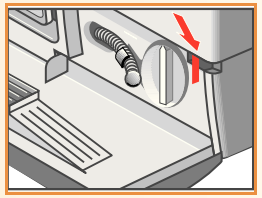
Витікає вода.	– Приєднайте (знову) правильно шланг для зливу води. – Затягніть туго різьбове з'єднання шланга подачі води.
Немає тиску води. Пральний засіб не замивається.	– Не вибрано ⟐ (**Старт**/Дозавантаження)? – Не відкритий водопровідний кран? – Засмічені фільтри? Прочистіть фільтри. ⟶ *Інструкція з установки/Технічне обслуговування і догляд, Сторінка 8* – Зігнутий або затиснутий шланг подачі води?
прально-сушильної машини не відкривається.	– Активована функція безпеки. Зупинена програма? ⟶ *Сторінка 5* – Вибрано ⊔ (Без віджиму = без кінцевого віджимання)? ⟶ *Сторінка 5* – Можна відкрити тільки за допомогою екстреного розблокування. ⟶ *Сторінка 13*
Програма не запускається.	– Вибрано ⟐ (**Старт**/Дозавантаження) або ◷ (Закінчення через)? – Закриті дверцята прально-сушильного автомату?
Пральний розчин не відкачується.	– Прочистіть насос для прального розчину. ⟶ *Інструкція з установки/Технічне обслуговування і догляд, Сторінка 8* – Прочистіть зливну трубу та/або шланг для зливу води.
В барабані не видно води.	– Все в нормі – Рівень води нижче оглядового вікна.
Результат віджимання незадовільний.	– Великі і малі речі слід прати разом. – Вибрано ♨ (Легке прасування)? ⟶ *Сторінка 10* – Вибрана занадто низька швидкість віджимання? ⟶ *Сторінка 9*
Процес віджимання розпочинається декілька разів.	– Все в нормі – Система контролю дисбалансу намагається рівномірно розподілити білизни в машині.
Засіб неповністю вимитий із відділення ❀.	– Вийміть вставку. Почистіть кювету для пральних засобів і вставте назад на місце. ⟶ *Інструкція з установки/Технічне обслуговування і догляд, Сторінка 7*
В прально-сушильному автоматі утворюються неприємні запахи.	– Виконайте програму ♧ **Чистка** (Виполіскування ворсу) ❄ (холодна вода) без білизни. – Користуйтеся універсальним пральним засобом.
Із кювети для пральних засобів виступає піна.	– Можливо Ви завантажили забагато прального засобу? 1 ст. л. кондиціонера змішайте з ½ л води і залийте суміш до відділення II кювети для пральних засобів. – Понизьте кількість прального засобу для наступного прання. – Користуйтеся магазинними засобами для прання і догляду білизни, які мало піняться і придатні для прально-сушильних автоматів.
Сильні шуми, вібрації і переміщення машини під час віджимання.	– Чи зафіксовані ніжки приладу? Зафіксуйте ніжки приладу. ⟶ *Інструкція з установки/Технічне обслуговування і догляд, Сторінка 5* – Чи зняті транспортні кріплення? Зніміть транспортні кріплення. ⟶ *Інструкція з установки/Технічне обслуговування і догляд, Сторінка 3*
Дисплей/лампочки індикації не функціонують під час роботи машини.	– Перерва в постачанні електроенергії? – Спрацював автоматичний запобіжник? Ввімкніть або замініть запобіжник. – В разі повторного виникнення несправності зверніться до сервісної служби.
Програма триває довше ніж звичайно.	– Все в нормі – Система контролю нерівномірного розподілення білизни в машині врегульовує дисбаланс, намагаючись заново рівномірно розподілити білизну. – Все в нормі – Активована система контролю піноутворення. Додатковий цикл ополіскування.
Сліди прального засобу на білизні.	– До складу деяких пральних засобів входять компоненти з частками, які не розчиняються в воді. – Виберіть ≋ **Полоскание** (Полоскання) або почистіть білизну після прання щіткою.
Звук віджимання під час сушіння.	– Цей інноваційний метод називається термовіджиманням і призначений для зниження витрат електроенергії під час сушіння.
Різнокольорові ворсинки від попереднього циклу сушіння залишилися на поверхні білизни під час наступного циклу прання.	– Виконайте програму ♧ **Чистка** (Виполіскування ворсу) ❄ (холодна вода) без білизни, щоб позбутися ворсу, який зібрався в ємності для прального розчину під час сушіння.
Звук подачі води під час сушіння, символ водопровідного крану блимає під час сушіння.	– Машина проводить самоочищення для усунення ворсу, який зібрався під час сушіння білизни. Для цього потрібна невелика кількість води. Тому водопровідний кран повинен бути відкритим також під час сушіння.

Що робити якщо ...

Довша тривалість сушіння.	– За принципом охолодження повітря вища температура оточення призводить до зниження ефекту сушіння, що подовжує тривалість сушіння. Забезпечте належну вентиляцію для відведення надмірного тепла. – Засмічений впускний фільтр для охолоджувального повітря? ⟶ *Інструкція з установки/Технічне обслуговування і догляд, Сторінка 9:* ***Чистка впускного фільтру для охолоджувального повітря*** – Виконайте програму ♧ **Чистка** (Виполіскування ворсу) ❄ (холодна вода) без білизн щоб позбавитися ворсу, який зібрався в ємності для прального розчину під час сушіння.
Програма сушіння не запускається.	– Не вибрана програма сушіння? ⟶ *Сторінка 9: Клавіша* ☀ (Сушіння) *і сторінка 7:* ***Огляд програм*** – Неправильно закритий завантажувальний люк? – Засмічений насос. ⟶ *Інструкція з установки/Технічне обслуговування і догляд, Сторінка 8:Чистка насосу*
Результат сушіння незадовільний (недостатньо висушена білизна).	– Зависока температура оточення (понад 30 °C) або недостатня вентиляція приміщенн де установлений прально-сушильний автомат. Забезпечте належну вентиляцію для відведення надмірного тепла. – Білизна недостатньо віджата перед сушінням. Вибирайте завжди максимально можливу швидкість віджимання для відповідної програми прання. – Машина перевантажена: Дотримуйтеся рекомендацій щодо максимального завантаження, приведених в таблиці програм і в індикації завантаження. Не перевантажуйте машину – максимальне завантаження для сушіння нижче максимального завантаження для прання. Вийміть після прання білизну із максимально завантаженої машини і розділіть білизну на два цикли сушіння. – Занадто низька напруга в мережі електропостачання (нижче 200 В) – забезпечте належне електропостачання. – Засмічений впускний фільтр для охолоджувального повітря? ⟶ *Інструкція з установки/Технічне обслуговування і догляд,* Сторінка 9: ***Чистка впускного фільтр для охолоджувального повітря*** – Товсті, багатошарові текстильні вироби або текстильні вироби з товстими прокладками – висушуються легко зверху, але залишаються ще вологими всереди Рівномірне висушування може тривати довше. Вибирайте для таких текстильних виробів програми сушіння за часом.
При відчиненні дверцят невелика кількість води крапає на висушену білизну.	– Тривалість сушіння для меншого завантаження білизни скорочується. В сушильній системі може залишатися деяка кількість вологи. Швидке відчинення дверцят мож призвести до утворення ефекту всмоктування, який спричиняє падіння крапель вологи із сушильної системи. – Відкрийте повільно дверцята. Уникайте різкого відчинення дверцят.

Якщо Ви не в стані власними зусиллями усунути несправність або в разі необхідності ремонту:
- Установіть програмний перемикач в положенні ○ **Вимк.** (Вимк.) і вийміть вилку із розетки.
- Закрийте водопровідний кран і зверніться до сервісної служби.

Екстрене розблокування, *напр., в разі перерви в подачі струму*



Виконання програми продовжується після відновлення подачі струму. Якщо потрібно вийняти білизну, то дверцята машини можна відкрити наступним чином:

⚠ *Небезпека опіку!*
Пральний розчин і білизна можуть бути гарячими.
За можливості, дочекайтеся, поки вони охолонуть.
Дверцята прально-сушильних автоматів не відкривайте, якщо крізь скло видно воду.

- Установіть програмний перемикач в положенні ○ **Викл.** (Вимк.) і вийміть вилку із розетки.
- Злийте пральний розчин. ⟶ *Інструкція з установки/Технічне обслуговуванн і догляд, Сторінка 8*
- Витягніть за допомогою придатного інструменту пристрій екстреного розблокування і розблокуйте машину.
  Тепер дверцята прально-сушильного автомату можна відкрити.

Обов’язково зверніть увагу на вказівки з техніки безпеки на сторінці 11!

Прально-сушильна машина

Інструкція з експлуатації

uk

WD14H420OE

Перед початком експлуатації прально-сушильної машини обов’язково уважно прочитайте цю інструкцію. Зверніть увагу також на окрему Інструкцію з установки і технічного обслуговування.

SIEMENS

Ваша прально-сушильна машина

Вітаємо Вас – Ви придбали сучасний високоякісний побутовий прилад марки Siemens. Ваш побутовий прилад відзначається заощадливою витратою води і електроенергії.
Кожна машина, яка випускається із нашого підприємства, проходить дбайливу перевірку на предмет досконалого функціонування і бездоганного стану.

Щоб ознайомитися із додатковою інформацією і асортиментом нашої продукції, аксесуарами і запасними деталями, Ви можете відвідати нашу вебсторінку www.siemens-home.com
або звернутися до нашої сервісної служби.

Сервісну службу, розташовану поблизу, Ви знайдете в списку сервісних служб.

Зміст

- Належне використання за призначенням 1
- Підготовка 1/2
- Підготовка прання або прання+сушіння 2/3/4
- Підготовка сушіння 2/3/4
- Налаштування і припасування програми 3/4/5
- Після прання/сушіння 5
- Важливі зауваження 6
- Огляд програм 7
- Таблиця сушіння 8
- Показники витрат 8
- Дисплей і клавіші опцій 9
- Додаткові функції і індивідуальні установки 10
- Повідомлення на дисплеї 11
- Вказівки з техніки безпеки 11
- Що робити, якщо 12/13
- Екстрене розблокування 13

Належне використання за призначенням

- виключно для використання в домашньому господарстві,
- для прання в пральному розчині текстильних виробів, які можна прати в машині, і для їх сушіння,
- для експлуатації з використанням холодної питної води і стандартних засобів для прання і догляду, які призначені для застосування в пральних машинах.

– *Не залишайте дітей без нагляду поблизу пральної-сушильного автомату.*
– *Тримайте домашніх тварин подалі від пральної-сушильного автомату!*
– *Дітям і особам, не ознайомленим із інструкціями з експлуатації, не дозволяйте управляти пральної-сушильним автоматом.*
– *Установіть і експлуатуйте пральної-сушильний автомат в приміщенні зі стоком води.*
– *Для Вашої власної безпеки: Штекер для приєднання до джерела струму ПОВИНЕН бути заземленим належним чином.*

Підготовка

Перед першим пранням/сушінням ⟶ Сторінка 6

Прально-сушильна машина пройшла перевірку перед випуском із заводу. Для усунення залишків води від проведення контрольної процедури перший цикл прання слід провести без білизни, ввімкнувши програму **Чистка** (Виполіскування ворсу).
⟶ *Сторінка 6:* ***Перед першим пранням/сушінням***

Належне налаштування у відповідності із окремою інструкцією з установки.

Перевірте машину

– Ні в якому разі не вмикайте несправну машину!
– Зверніться до сервісної служби!

Вставте вилку до розетки

Тільки сухими руками!
Тримати тільки за корпус головки!

Відкрийте водопровідний кран

– Наприкінці програми сушіння автоматично виконується процес виполіскування ворсу. Відкрийте водопровідний кран також при виборі програми сушіння.

Забезпечте належну вентиляцію

Належна вентиляцію необхідна для відведення повітря, яке утворюється під час сушіння.
– Завжди забезпечуйте належну вентиляцію на місці установки машини.
– Регулярно чистьте впускний фільтр для охолоджувального повітря.
– Всі впускні і випускні отвори для охолоджувального повітря повинні бути завжди відкритими.

Поради для охорони навколишнього середовища/ Заощадження електроенергії

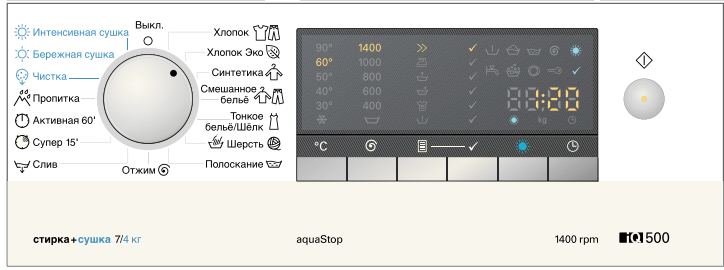
– Завантажуйте до машини максимально допустиму кількість білизни у відповідності із програмою.
⟶ *Сторінка 7:* ***Огляд програм***
Звичайно забруднену білизну слід прати без попереднього прання.
– Виберіть програму **Хлопок Эко** (Бавовна Еко) **60 °C** і додаткову функцію (Інтенсивно), щоб досягти оптимального результату прання із значно меншою витратою електроенергії.
– Пральний засіб слід дозувати у відповідності із рекомендаціями виробника і твердістю води.
– Виберіть найвищу швидкість віджимання, якщо білизна буде сушитися після прання в приладі – чим менше вологи в білизні, тим менше часу і енергії потрібно для сушіння.
– Добре провітрюйте приміщення, де установлена машина, регулярно чистьте впускний фільтр для охолоджувального повітря. Інструкції з установки і технічного обслуговування.
⟶ *Сторінка 9*
– Не сушіть мокру білизну.
Це марно витрачає час і електроенергію!

Сушіння

Прання

Прання+Сушіння без перерви





Програмний перемикач для ввімкнення і вимкнення машини і вибору програм. Повертається в обидва напрямки.
Докладний огляд програм ⟶ Сторінка 7/8

Сортування і завантаження білизни

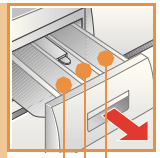


- Дотримуйтеся рекомендацій виробника щодо догляду за виробами.
- Сортуйте білизну у відповідності з символами догляду на етикетках.
- Сортуйте білизну за видом, кольором, ступенем забрудненості і температурою.
- Усуньте сторонні предмети – небезпека утворення іржі.
- Не перевищуйте максимальної кількості завантажування. ⟶ *Сторінка 7*
- При виборі програми сушіння.
  ⟶ *Сторінка 4:* ***Розсортуйте і завантажте білизну***



- Дотримуйтеся зауважень в розділі *Важливі вказівки.* ⟶ *Сторінка 6*
- Завантажуйте великі речі разом з малими.
- Закрийте дверцята прально-сушильної машини. Слідкуйте, щоб між завантажувальним люком і гумовим ущільненням не було затиснутих речей.

Додайте пральний засіб і засіб для догляду



- Дозуйте засоби у відповідності з кількістю білизни, ступенем забруднення білизни і ступенем твердості води (ступінь твердості води узнайте на своєму підприємстві водопостачання), а також з дотриманням рекомендацій виробника.
- Для моделей без вставки для рідкого прального засобу: Рідкий пральний засіб залийте до відповідного дозатора і покладіть до барабану.
- Під час роботи: Будьте обережні, відкриваючи кювету для пральних засобів!

Відділення II: Пральний засіб для головного циклу прання, пом'якшувач води, засіб для видалення плям

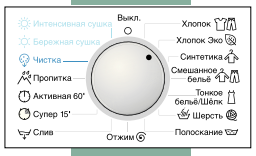
Відділення ❀: Кондиціонер

Відділення I: пральні засоби для попереднього прання

1

Налаштування і припасування програми

- Програмний перемикач установіть на бажану програму прання.
  ⟶ *Сторінка 7:* ***Огляд програм***
  Скористуйтеся клавішами опцій і іншими функціями. ⟶ *Сторінка 9/10*



Всі клавіші сенсорні, легкого дотику достатньо! При тривалому натисканні на клавішу опцій **°C** *(Температура), (Віджим) або (Закінчення через) відбувається автоматичний перебіг установочних опцій.*

Для прання і сушіння без перерви (тільки для **Хлопок** (Бавовна), **Хлопок Эко** (Бавовна Еко), **Смешанное бельё** (Змішані волокна), **Синтетика** (Синтетика) і **Активная** 60' (PowerWash 60')):

- Виберіть автоматичне сушіння Auto, натиснувши двічі на (Сушіння). Індикація ✓ світиться. ⟶ *Сторінка 9*
- Не перевищуйте максимальної кількості завантажування для сушіння. ⟶ *Сторінка 7*
- Виберіть максимально допустиму в програмі прання швидкість віджимання, щоб отримати добрий результат сушіння.

2

Натисніть на (Старт/Дозавантаження)

Сортування і завантаження білизни (сушіння)



Сушити можна тільки білизну, позначену наступними символами догляду:

- = Сушіння з нормальною температурою (**Интенсивная сушка** (Інтенсивне сушіння)).
- = Сушіння з пониженою температурою (**Бережная сушка** (Делікатн сушіння)).

Наступні текстильні вироби сушити заборонено:

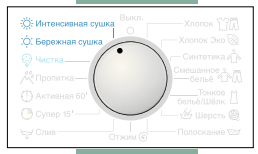
- = Символ догляду «Не сушити».
- Вовна і текстильні вироби із вовною. **Небезпека усадки тканини!**
- Тонка білизна (шовк, синтетичні гардини). **Небезпека зібгання!**
- Текстильні вироби, які містять поролон чи подібні матеріали.
- Текстильні вироби, оброблені горючими рідинами, напр., засобом для видалення плям, миючим бензином, розчинником. **Небезпека вибуху!**
- Текстильні вироби з лаком для волосся чи подібним речовинами в тканині.
  Небезпечні випаровування!

Не перевищуйте максимальної кількості завантажування. ⟶ *Сторінка 7*

1

Установіть і припасуйте програму сушінн

- Програмний перемикач установіть в положенні **Интенсивная** (Інтенсивне сушіння) або **Бережная сушка** (Делікатне сушіння
  ⟶ *Сторінка 7:* ***Огляд програм***



Стандартний режим сушіння Auto. В цьому режимі триваліс сушіння установлюється автоматично у відповідності із кільк білизни. В результаті виходить білизна суха до шафи. Ви мож установити режим сушіння на Auto2, щоб отримати екстрасу білизну; або вибрати тривалість сушіння за часом за допомо клавіші (Сушіння). ⟶ *Сторінка 8:* ***Таблиця сушіння***

Всі клавіші сенсорні, легкого дотику достатньо! При тривалому натисканні на клавішу опцій (Закінч чере) відбувається автоматичний перебіг установок.

2

Натисніть на (Старт/Дозавантаження)

... Сушіння

... Прання/Прання+Сушіння

Виймання білизни

Відкрийте дверцята прально-сушильної машини і вийміть білизну.
Залишіть відкритими дверцята і кювету для пральних засобів пральної машини-автомату, щоб можливі залишки води змогли випаруватися!

Закрийте водопровідний кран

Не потрібно для моделей із аква-стопом. ⟶ *Інструкція з установки/Технічне обслуговування і догляд, Сторінка 9*

Вимкнення

Установіть програмний перемикач в положенні ○ **Выкл.** (Вимк.).

Програма закінчена, якщо ...

... гасне лампочка ◇ (**Старт/Дозавантаження**) і на дисплеї з'являється - 0 - або - - - - (якщо було вибрано ⌣ (Без віджиму наприкінці)), звучить зумер. Регулювання рівня гучності зумера.
⟶ *Сторінка 10*

Якщо Ви вибрали ⌣ (Без віджиму наприкінці) і дисплей показує - - - - , то натисніть на клавішу ◇ (**Старт**/Дозавантаження).

- Програма продовжується відведенням води і віджиманням білизни (стандартну швидкість віджимання можна перед цим змінити).
- Якщо потрібно тільки відвести воду, то натисніть знову на клавішу ◇ (Старт/**Дозавантаження**), коли почнеться процес віджимання. Програма зупиняється і дверцята розблоковуються. Білизну можна виймати.

На дисплеї з'являється 0:01 і блимає символ ☀ (Сушіння). ⟶ Барабан гарячий!
Охолоджувальна програма виконується, допоки барабан не охолоне.
На дисплеї поперемінно з'являються - 0 - і ⁝⁝⁝⁝. ⟶ *Сторінка 11:* ***Повідомлення на дисплеї***

3

Зміна програми ...

Випадково вибрана не та програма:

- Виберіть заново програму прання і сушіння.
- За потреби припасуйте програмну установку та/або виберіть інші функції. ⟶ *Сторінка 9/10*
- Виберіть ◇ (**Старт**/Дозавантаження).

Переривання програми ...

- Натисніть на ◇ (Старт/**Дозавантаження**).
- Зверніть увагу на індикацію: Якщо на дисплеї засвітиться ◎ і з'явиться OPEN, то дверцята можна відкрити. За потреби вийміть або додайте білизну. Якщо на дисплей поперемінно виводяться A:02 і PAUS, то дверцята не можна відкрити із-за високого рівня води в барабані або високої температури.
- Для продовження програми натисніть на клавішу ◇ (**Старт**/Дозавантаження).
- Функція паузи не вмикається під час фази сушіння.

... або припинення програми

Програми прання з високою температурою:

- Дайте білизні охолонути: Виберіть ⌣ **Полоскание** (Полоскання), натисніть на ◇ (**Старт**/Дозавантаження).

Програми прання з низькою температурою:

- Виберіть ⊙ **Отжим** (Віджим), натисніть на ◇ (**Старт**/Дозавантаження).

Програма сушіння:

- Виберіть ☼ **Интенсивная сушка** (Інтенсивне сушіння) або ☼ **Бережная сушка** (Делікатне сушіння), натисніть на клавішу ☀ (Сушіння), установіть тривалість сушіння на 15 хвилин, а потім натисніть на ◇ (**Старт**/Дозавантаження).

Важливі вказівки

Підготовка білизни/Дбайливе ставлення до білизни і машини

- Вийміть всі речі із кишень.
- Зверніть особливу увагу на металеві речі (канцелярські скріпки тощо).
- Штани, трикотажні вироби і в'язані текстильні вироби, напр., трикотажна білизна, футболки чи пуловери, слід прати, вивернувши внутрішньою стороною назовні.
- Переконайтеся в тому, що бюстгальтери з дужками можна прати в машині.
- Тонку білизну слід прати в сітці або мішечку (панчохи, штори, бюстгальтери з дужками).
- Замки-блискавки і гудзики слід застібнути.
- Пісок із кишень і вилог слід вичистити щіткою.
- Гачки зі штор слід зняти або покласти штори для прання до сітки чи мішечка.
- При виборі програми сушіння закладайте лише текстильні вироби, придатні для сушильної машини.
- Перед сушінням випрані вручну текстильні вироби слід віджати на відповідній швидкості.
- Перед сушінням відіжміть добре білизну. Для бавовни рекомендується швидкість віджимання понад 1000 об./хв., для синтетики – понад 800 об./хв.
- Для рівномірного результату сушіння білизну слід сортувати за типом тканини і програмою сушіння.
- Не прасуйте білизну відразу ж після сушіння. Рекомендується згорнути білизну спочатку, щоб решта вологи рівномірно розподілилася в тканині.
- Для досягнення оптимального результату сушіння стьобані ковдри, махрові рушники і інші великі текстильні вироби слід сушити окремо. Сушіть не більш 4 махрових рушників (або 3 кг).

Перед першим пранням/сушінням

Не завантажуйте білизни до прально-сушильної машини. Відкрийте водопровідний кран і додайте ½ мірного стаканчика прального засобу до дозуючого відділення **II**. Виберіть програму **Чистка** (Виполіскування ворсу) **40 °C**, а потім ◇ (**Старт**/Дозавантаження). Після закінчення програми установіть програмний перемикач в положенні ○ **Выкл.** (Вимк.).

Білизна з різними ступенями забруднення



	Нові текстильні вироби слід прати окремо.
Легко	Без попереднього прання.
	За потреби проведіть попередню обробку плям. Виберіть програму **Хлопок Эко** (Бавовна Еко) або додаткову функцію (Інтенсивно).
Сильно	Завантажте менше білизни до машини. Попереднє прання. За потреби проведіть попередню обробку плям. Виберіть програму **Хлопок Эко** (Бавовна Еко) або додаткову функцію (Інтенсивно).

Замочуванн

Завантажуйте білизну однакового кольору.

Додайте засіб для замочування чи пральний засіб до дозуючого відділення **II** (у відповідності із рекомендаціями виробника). Виберіть програму **Хлопок** (Бавовна) **30 °C**, а потім ◇ (**Старт**/Дозавантаження). Натисніть приблизно через 10 хвилин на ◇ (Старт/**Дозавантаження**).
Після замочування за потреби змініть програму або виберіть знову ◇ (**Старт**/Дозавантаження) для продовження програми.

Крохмалення

Білизну неможна обробляти кондиціонером.

Крохмалення за допомогою рідкого крохмалю можливе в усіх програмах прання.
Додайте крохмаль у відповідності із рекомендаціями виробника до відділення для кондиціонеру (помийте спочатку відділення за потреби).

Фарбування/Обезбарвлення

Засоби для фарбування тканин можна застосовувати лише в звичайній для домашніх умов кількості. Сіль може пошкодити нержавіючу сталь. Завжди дотримуйтеся рекомендацій виробника.
Не вибілюйте білизну в пральних машинах-автоматах.

Пропитка (Імпрегнування)

Білизну неможна обробляти кондиціонером.

Спеціальні засоби для прання і для імпрегнування для застосування в машинах можна придбати в спеціалізованих спортивних магазинах. Дозуйте засоби у відповідності із рекомендаціями виробника:

1. Додайте спеціальний пральний засіб для верхнього одягу до відділення **II** та
2. засіб для імпрегнування (макс. 170 мл) до відділення ❀.

Установіть програмний перемикач в положенні **Пропитка** (Імпрегнування).
Виберіть температуру. Натисніть на ◇ (Старт/Дозавантаження). Подальша обробка одягу у відповідності із рекомендаціями виробника.

Огляд програм *(дивіться також інформацію на сторінці 9, 10)*

Програми	°C	макс. завант. (кг) *	Вид білизни 	Додаткові функції, повідомлення
Хлопок (Бавовна)	❄ – 90	7,0/4,0***	Міцні текстильні вироби, термостійкі текстильні вироби із бавовни або льону.	»**, 2, 1, 3, **, 4
Хлопок Эко (Бавовна Еко)	❄ – 60		Міцні текстильні вироби із бавовни або льону.	2, 1, 3, **, 4
Активная 60' (PowerWash 60')	❄ – 60	4,0/4,0***	Міцні текстильні вироби із бавовни або змішаних волокон.	3 Регульована за часом програма, 60 хвилин. Коротка програма для звичайно забрудненої білизни.
Синтетика (Синтетика)	❄ – 60	3,5/2,5***	Текстильні вироби, які не потребують особливого догляду, із бавовни, льону, синтетичних або змішаних волокон.	», 2, 1, 3, 4
Смешанное бельё (Змішані волокна)			Текстильні вироби із бавовни і вироби, які не потребують особливого догляду.	»**, 2, 1, 3, **, 4 Різні види текстильних виробів, які можна прати разом.
Пропитка (Імпрегнування)	❄ – 40	2,0	Прання з наступним імпрегнуванням захисного, спортивного і функціонального одягу, а також виробів із мембраною, яка захищає від кліматичних впливів, і із вологонепроникної тканини.	1, 3, ** Додаткова інформація щодо імпрегнування ⟶ *Сторінка 6* Нижча швидкість віджимання інтервалами.
Тонкое бельё/Шёлк (Тонкі тканини/Шовк)	❄ – 40	2,0	Для тонких текстильних виробів, які можна прати, напр., із шовку, сатину, синтетичних або змішаних волокон.	», 2, 1, 3, 4 Тільки делікатне віджимання між циклами ополіскування.
Шерсть (Вовна)			Вовна, яку можна прати в машині або вручну, та текстильні вироби з високим вмістом вовни.	Особлива делікатна програма для запобігання усадці тканини із довшими паузами (текстильні вироби залишаються лежати в пральному розчині).
Супер 15'			Текстильні вироби, які не потребують особливого догляду, із бавовни, льону, синтетичних або змішаних волокон.	3 Коротка програма, приблизно 15 хвилин, придатна для злегка забрудненої білизни.
Чистка (Виполіскування ворсу)	❄, 40, 90	0	Програма чистки барабана 90 °= антибактеріальна, без застосування прального засобу, 40 ° = антибактеріальна з застосуванням спеціального прального засобу для чистки пральних машин-автоматів, ❄ = програма виполіскування ворсу для усунення ворсинок, які збираються під час сушіння в ємності для прального розчину.	
Полоскание (Полоскання)		7,0	Текстильні вироби, які можна прати.	2, 1, 3
Отжим (Віджим)				2
Слив (Злив)				
Интенсивная сушка (Інтенсивне сушіння)		4,0	Бавовна/кольорова білизна, сушіння з нормальною установкою температури.	
Бережная сушка (Делікатне сушіння)		2,5	Текстильні вироби, які не потребують особливого догляду, сушіння при низькій температурі.	

i Програми для злегка забруднених текстильних виробів регулюються за часом. Для сильно забруднених текстильних виробів зменште кількість завантаження і виберіть додаткову функцію, напр., 4 (Інтенсивно).

* Макс. завантаження згідно Стандарту IEC 60456, ред. 4. Значення синім кольором: Макс. завантаження для сушіння. Значення чорним кольором: Макс. завантаження для прання.

** Додаткові функції » (Швидко) і 4 (Інтенсивно) не набираються одночасно в програмах **Хлопок** (Бавовна) і **Смешанное бельё** (Змішані волокна) .

*** Якщо потрібно прання і сушіння без перерви: за програмами **Хлопок** (Бавовна), **Хлопок Эко** (Бавовна Еко) і **Активная 60'** (PowerWash 60') слідує **Интенсивная сушка** (Інтенсивне сушіння), а за програмами **Синтетика** (Синтетика) і **Смешанное бельё** (Змішані волокна) слідує **Бережная сушка** (Делікатне сушіння).

Щоб ознайомитися із додатковою інформацією і асортиментом нашої продукції, Ви можете відвідати нашу вебсторінкуwww.siemens-home.com
А також Ви можете звернутися до наших сервісних центрів.

Siemens Electrogeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
D-81739 München

WD14H420OE

9000610106
0211

Таблиця сушіння

Бавовна і кольорова білизна

(текстильні вироби із бавовни або льону, напр., нижня білизна, футболки, пуловери, штани, рушники для посуди)

Вага сухої білизни в кг		0,5~1,0	1,0~2,0	2,0~3,0	3,0~4,0	~0,5	~1,0	~2,0	~2,5
		Приблизна тривалість сушіння в хвилинах				Задана тривалість сушіння в хвилинах			
Суха до шафи	Aut 1	< 60	60~80	80~110	110~150	30	60	90	120
	Aut 2/Auto	< 65	65~90	90~130	130~160				
Рекомендована програма		**Интенсивная сушка** (Інтенсивне сушіння) (авто)				**Интенсивная сушка** (Інтенсивне сушіння) (за часом)			

Стьобані ковдри/Махрові рушники

(великі чи товсті текстильні вироби із бавовни, напр., махрові рушники, простирадла, скатерки, джинси, робоча одежа)

Вага сухої білизни в кг		0,5~1,0	1,0~2,0	2,0~3,0	3,0~4,0	~0,5	~1,0	~1,5	~2,0
		Приблизна тривалість сушіння в хвилинах				Задана тривалість сушіння в хвилинах			
Суха до шафи	Aut 1	< 60	60~90	90~120	120~160	30	60	90	120
	Aut 2/Auto	< 80	80~110	110~140	140~170				
Рекомендована програма		**Интенсивная сушка** (Інтенсивне сушіння) (авто)				**Интенсивная сушка** (Інтенсивне сушіння) (за часом)			

Синтетика *(текстильні вироби із синтетичних і змішаних волокон, напр., сорочки, спортивний одяг, тонка білизна)*

Вага сухої білизни в кг		0,5~1,0	1,0~2,0	2,0~2,5		~0,5	~1,0	~1,5	~2,0
		Приблизна тривалість сушіння в хвилинах				Задана тривалість сушіння в хвилинах			
Суха до шафи	Aut 1	< 50	50~100	100~120		30	60	90	120
	Aut 2/Auto	< 60	60~110	110~130					
Рекомендована програма		**Бережная сушка** (Делікатне сушіння) (авто)				**Бережная сушка** (Делікатне сушіння) (за часом)			

i Тривалість вказується приблизно і дійсна для звичайного завантаження, стандартної програми віджимання і кімнатної температури.

i Тривалість сушіння можна вибрати максимум на 120 хвилин. Виберіть автоматичне сушіння, якщо вага білизни перевищує 2,5 кг виберіть автоматичне сушіння (Сушіння). Вибір цієї функції рекомендується для отримання оптимальних результатів сушіння і заощадження електроенергії. 15Програма сушіння тривалістю 15 хвилин служить для охолодження білизни.

Показники витрат

Програма	Опція	Завантаження	Витрати електроенергії***	Вода***	Тривалість програми***
Хлопок (Бавовна) 30 °C**		7 кг	0,49 кВт.год.	74 л	2:18 год.
Хлопок (Бавовна) 40 °C**		7 кг	0,57 кВт.год.	74 л	2:18 год.
Хлопок Эко (Бавовна Еко) 60 °C**		7 кг	1,19 кВт.год.	51 л	2:31 год.
Хлопок (Бавовна) 90 °C	–	7 кг	2,10 кВт.год.	84 л	2:15 год.
Синтетика (Синтетика) 40 °C**	–	3,5 кг	0,48 кВт.год.	58 л	1:00 год.
Смешанное бельё (Змішані волокна) 40 °C**	–	3,5 кг	0,54 кВт.год.	52 л	1:03 год.
Тонкое бельё/Шёлк (Тонкі тканини/Шовк) 30 °C	–	2 кг	0,15 кВт.год.	28 л	0:39 год.
Шерсть (Вовна) (холодна вода)	–	2 кг	0,08 кВт.год.	42 л	0:36 год.
Шерсть (Вовна) 30 °C	–	2 кг	0,16 кВт.год.	42 л	0:36 год.
Интенсивная сушка (Інтенсивне сушіння)	–	4 кг	2,55 кВт.год.	3 л	2:30 год.
Бережная сушка (Делікатне сушіння)	–	2,5 кг	1,55 кВт.год.	3 л	2:00 год.
Чистка (Виполіскування ворсу) (холодна вода)	–	–	0,04 кВт.год.	29 л	0:16 год.
Хлопок Эко (Бавовна Еко) 60 °C + **Интенсивная сушка** (Інтенсивне сушіння) (2 цикли) *	*	7/3,5 кг	5,67 кВт.год.	57 л	6:58 год.

* Програмна установка для випробувань і визначення класу енергоспоживання відповідає чинному Стандарту EN50229 і Директиві ЄС 96/60/ЄЕС.

** Програмна установка для випробувань за Стандартом EN60456 в актуально чинній редакції. Вказівка для порівняльних випробувань: Для проведення випробувань прання білизни проводиться в випробувальних програмах із зазначеним завантаженням і максимальною швидкістю віджимання. В якості **короткої програми** для кольорової білизни установіть програму **Смешанное бельё** (Змішані волокна) **40 °C** з максимальною швидкістю віджимання.

*** Значення відрізняються від приведених значень в залежності від тиску і жорсткості води, температури поданої води і оточення, виду і кількості білизни та ступеня забруднення, прального засобу, коливань напруги в електромережі і вибраних додаткових функцій.

Дисплей і клавіші опцій

Символи індикації



Попереднє прання: *Світиться під час виконання процесу попереднього прання.*

Прання: *Світиться під час виконання процесу прання.*

Полоскання: *Світиться під час виконання процесу ополіскування..*

Віджим: *Світиться під час виконання процесу віджимання.*

Сушіння: *Світиться під час виконання процесу сушіння.*
✓: *Світиться, якщо вибрана програма сушіння.*

Водопровідний кран:
***Блимає**, водопровідний кран закритий або немає тиску води.*
***Світиться**, низький тиск води. Це подовжує тривалість програми.*
Тривалість програми.

Передозування: *Помічене утворення піни.*
Можливо забагато прального засобу.

Дверцята: *Світиться, якщо дверцята можна відкрити.*

Блокування від дітей:
***Світиться**, якщо блокування від дітей ввімкнене.*
***Блимає**, в разі наявності помилки в управлінні.*
Ввімкнення/вимкнення блокування від дітей. ⟶ *Сторінка 10*

Повідомлення дисплею



kg (кг), 7.0*: *Рекомендоване максимальне завантаження в кг для вибраної програми прання/сушіння.* ⟶ *Сторінка 7:* ***Огляд програм***

(час), напр. 1:30*: *Залишковий час або*
24h*: *заданий користувачем час закінчення* ⟶ *Сторінка 9*

*, *режим сушіння і тривалість сушіння:*
Auto: *Прання/Сушіння автоматично без паузи.*
Aut 1: *Режим 1 – для окремої програми сушіння.*
Aut 2: *Режим 2 – екстрасуха білизна, для окремої програми сушіння.*
OFF: *Програма сушіння вимкнута.*
120*: *Сушіння за часом, вручну задана тривалість сушіння.*
⟶ *Сторінка 9: Клавіша (Сушіння)*

PAUS: *Світиться, якщо програма тимчасово припинена.*

OPEN: *Світиться, якщо дверцята можна відкрити при тимчасовому припиненні програми.*

- 0 -: *Кінець програми або*

- - - -: *Кінець програми з установкою .*

0*: *Установка гучності звучання сигналів.* ⟶ *Сторінка 10*
Установка додаткових полоскальних циклів. ⟶ *Сторінка 10*

E: 18*: *Повідомлення на дисплеї.* ⟶ *Сторінка 11*

i

Перед запуском програми дисплей показує максимальне завантаження для вибраної програми, якщо дверцята відкриті. Залишковий час або намічений час виводиться на дисплей, як тільки дверцята закриваються; Статус сушіння (авто/тривалість сушіння/Вимк.) **

* Приклад індикації, можливі варіанти в залежності від вибору.

** Тільки якщо можна ввімкнути програму сушіння.

Клавіші опцій

Швидкість віджимання і температуру можна змінити під час виконання вибраної програми. Наслідки зміни зумовлюються станом виконання програми.

°C (Температура)

Зазначену температуру прання можна змінити. Максимальна температура прання, яку можна вибрати, залежить від вибраної програми. ⟶ *Сторінка 7*

(Віджим)

Зазначену швидкість віджимання можна змінити. Максимальна кількість обертів віджимання, яку можна вибрати, залежить від вибраної програми. В разі вибору білизна залишається лежати в полоскальній воді.

(Сушіння)

Функцію сушіння можна ввімкнути, вимкнути і налаштувати за допомогою цієї клавіші. Прання і сушіння без перерви можливі лише в автоматичному режимі. В разі вибору програми для окремого сушіння, можна скористатися автоматичним сушінням або сушінням за часом з бажаною тривалістю. ⟶ *Сторінка 8*

(Закінчення через)

При виборі програми дисплей показує відповідну тривалість програми. Старт програми можна перенести до початку програми. Час (Закінчення через) вказує, коли програма закінчиться. Цей час можна установити погодинно на максимум 24 h. Тримайте натиснутою клавішу (Закінчення через), допоки не з'явиться бажана кількість годин (h = година). Натисніть на клавішу (**Старт**/Дозавантаження) і дверцята заблокуються.

Додаткові функції і індивідуальні установки

Додаткові функції
→ *Сторінка 7:* ***Огляд програм***

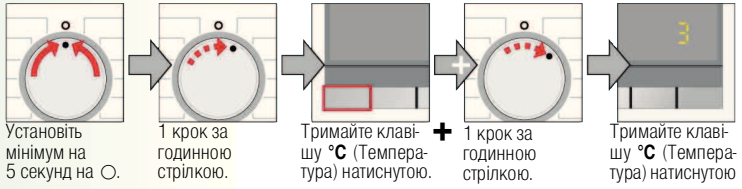
Виберіть бажану функцію за допомогою клавіші (Опція) і ввімкніть (або вимкніть) потім цю функцію за допомогою клавіші вибору, напр., вибір функції (Інтенсивно):
- Для програми **Хлопок Эко** (Бавовна Еко) натисніть на клавішу (Опція). Індикація (Легке прасування) блимає.
- Натисніть знову на клавішу (Опція), поки індикація (Інтенсивно) не заблимає.
- Натисніть на клавішу ✓ (Вибір). Індикація (Інтенсивно) блимає, і засвічується відповідна індикація ✓. Це означає, що функція попередньо вибрана. Щоб відразу ж знову вимкнути цю функцію, натисніть знову на клавішу ✓ (Вибір).
- В разі відсутності будь-яких дій індикація (Інтенсивно) через декілька секунд припиняє блимати і світиться. Додаткова функція успішно вибрана. → *Сторінка 10:* (Додаткове полоскання)

» (Швидко)	Для скорочення тривалості прання. Для злегка забрудненої білизни.
(Легке прасування)	Спеціальне віджимання з наступним розпушуванням білизни. Делікатне кінцеве віджимання, трохи підвищений вміст залишкової вологи в білизні.
(Вода плюс)	Вищій рівень води для кращих результатів ополіскування.
(Додаткове полоскання)	Додаткові цикли ополіскування, довша тривалість прання. Для регіонів з дуже м'якою водою або для покращання результату ополіскування. Виберіть функцію (Додаткове полоскання) за допомогою клавіші (Опція). Потім активуйте функцію за допомогою ✓ (Вибір) і натисніть знову ✓ (Вибір) для бажаних циклів ополіскування (макс. 3).
(Інтенсивно)	Подовжує тривалість прання для інтенсивнішого прання сильно забруднених текстильних виробів.
(Попереднє прання)	Для сильно забруднених текстильних виробів. Попереднє прання при макс. 30 °C.

Старт/Дозавантаження
Старт або перерва програми прання/сушіння.

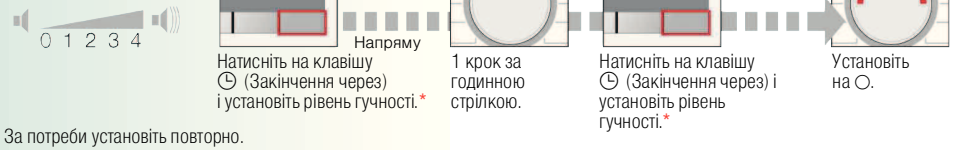
Рівень гучності звучання сигналу *(для сигналу клавіш і інформаційного сигналу)*

1. Ввімкнення установочного режиму для рівня гучності звучання сигналу:



Сигнали клавіш **Інформаційних сигналів**

2. Налаштування рівня гучності для ...



* За потреби установіть повторно.

Блокування від дітей
Програма не може бути випадково змінена.

Ввімкнення блокування від дітей:
- Після запуску програми або після ввімкнення часу закінчення, → *Сторінка 9*, тримайте клавішу (Закінчення через) протягом 5 секунд натиснутою.
- Відпустіть клавішу, коли засвітиться символ . В знак підтвердження ввімкнення сигналу клавіш звучить акустичний сигнал.

Після закінчення програми індикація (Старт/Дозавантаження) продовжує світитися далі, нагадуючи про необхідність вимкнення блокування від дітей.
Вимкнення блокування від дітей:
- Натискайте на клавішу (Закінчення через), допоки символ не погасне.
- Відпустіть клавішу.

Символ блимає, якщо програма була змінена при ввімкнутому блокуванні від дітей. Виконувана програма припиняється в разі вимкнення блокування від дітей в той час, як програмний перемикач знаходиться в положенні, відмінному від його положення на час ввімкнення блокування від дітей.

Повідомлення на дисплеї

A:01	Негайно закрийте дверцята із-за зростаючого рівня води. В разі перерви дисплей показує поперемінно A:01 і OPEN.
A:02	Дверцята заблоковані з міркувань безпеки (зависокий рівень води та/або температури). Для **програми прання**: В режимі дозавантаження дисплей показує поперемінно A:02 і PAUS. Щоб відкрити дверцята, зачекайте, поки температура трохи понизиться або випустіть воду (виберіть, напр., **Отжим** (Віджим) або **Слив** (Злив)). Для **програми сушіння**: Щоб відкрити дверцята, зачекайте, поки температура трохи понизиться або установіть програму сушіння на 15 хвилин, щоб дати білизні охолонути. Якщо наприкінці програми сушіння часто з'являється A:02 повідомлення: – Прочистіть впускний фільтр для охолоджувального повітря. → *Інструкція з установки/Технічне обслуговування і догляд, Сторінка 9* – Виконайте програму **Чистка** (Виполіскування ворсу) (холодна вода) без білизни.
A:03	Дверцята не блокуються або не розблоковуються із-за занадто високої температури. Залишіть машину ввімкненою приблизно на 1 хвилину. Після цього машину можна знову заблокувати або розблокувати.
hot	Дверцята не відкриваються після програми сушіння із-за високої температури. Процес охолодження триває, допоки не погасне індикація, і тоді дверцята відкриваються.
	Блимає (немає води): Чи відкритий водопровідний кран? Чи не засмічений впускний фільтр? Прочистіть фільтри. → *Інструкція з установки/Технічне обслуговування і догляд, Сторінка 8* Шланг подачі води зігнутий або засмічений? **Світиться** (занадто низький тиск води): Служить тільки для інформації. Ніякого впливу на хід програми. Тривалість програми подовжується.
E:18	Прочистіть насос для прального розчину. → *Інструкція з установки/Технічне обслуговування і догляд, Сторінка 8* Шланг для зливу води засмічений.
	Тримайте натиснутою клавішу (Сушіння) протягом 3 секунд, щоб скинути індикацію. – Прочистіть впускний фільтр для охолоджувального повітря. → *Інструкція з установки/Технічне обслуговування і догляд, Сторінка 9* – Виконайте програму **Чистка** (Виполіскування ворсу) (холодна вода) без білизни.
Інші повідомлення	Вимкніть прилад, зачекайте 5 секунд, а потім ввімкніть знову. Якщо індикація появиться на дисплеї знову, зверніться до сервісної служби.

Вказівки з техніки безпеки

- Прочитайте уважно інструкції з експлуатації, установки і технічного обслуговування, а також всю іншу додану до прально-сушильного автомату документацію інформативного змісту і дійте у відповідності із наведеними там вказівками.
- Зберігайте документацію для майбутнього використання.

Небезпека удару струмом!
- Виймайте штепсельну вилку із розетки, тримаючи її за корпус, ні в якому разі не тягніть за шнур.
- Штепсельну вилку можна вставляти до розетки і виймати із розетки тільки сухими руками.

Небезпека для життя!
Виведені із експлуатації прилади:
- Витягніть штепсельну вилку із розетки.
- Перетніть та викиньте шнур живлення разом із штепсельною вилкою.
- Зруйнуйте замок на дверцятах прально-сушильної машини. Таким чином діти не зможуть закритися в приладі й потрапити в небезпечну для життя ситуацію.

Небезпека задушення!
- Тримайте подалі від дітей упаковку, плівку і всі інші пакувальні матеріали.

Небезпека отруєння!
- Зберігайте засоби для прання і догляду в недоступному для дітей місці.

Небезпека вибуху!
- Текстильні вироби, оброблені попередньо засобами для чистки (напр., засобом для видалення плям, миючим засобом), можуть призвести до вибуху в прально-сушильному автоматі. Ці текстильні вироби слід попередньо ретельно виполоскати вручну.

Небезпека поранення!
- Дверцята прально-сушильного автомату можуть дуже сильно нагрітися.
- Гарячий пральний розчин слід зливати обережно.
- Не забирайтеся наверх прально-сушильної машини.
- Не спирайтеся на відкриті завантажувальні дверцята машини.
- Не торкайтеся барабану, поки він обертається.
- Переконайтеся, що кришка насоса працюючої машини закручена. Уникайте витікання води і торкання рухомих елементів насоса.
- В разі перерви програми сушіння прально-сушильний автомат і білизна можуть бути дуже гарячими. Виберіть **Интенсивная сушка** (Інтенсивне сушіння) або **Бережная сушка** (Делікатне сушіння) і установіть15-хвилинну програму, щоб білизна змогла охолонути, і після цього вийміть її.

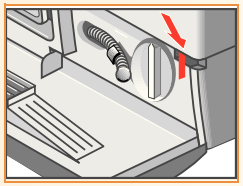
Що робити якщо ...

Витікає вода.	– Приєднайте (знову) правильно шланг для зливу води. – Затягніть туго різьбове з'єднання шланга подачі води.
Немає тиску води. Пральний засіб не замивається.	– Не вибрано ⏀ (**Старт**/Дозавантаження)? – Не відкритий водопровідний кран? – Засмічені фільтри? Прочистіть фільтри. ⟶ *Інструкція з установки/Технічне обслуговування і догляд, Сторінка 8* – Зігнутий або затиснутий шланг подачі води?
прально-сушильної машини не відкривається.	– Активована функція безпеки. Зупинена програма? ⟶ *Сторінка 5* – Вибрано ▽ (Без віджиму = без кінцевого віджимання)? ⟶ *Сторінка 5* – Можна відкрити тільки за допомогою екстреного розблокування. ⟶ *Сторінка 13*
Програма не запускається.	– Вибрано ⏀ (**Старт**/Дозавантаження) або ◷ (Закінчення через)? – Закриті дверцята прально-сушильного автомату?
Пральний розчин не відкачується.	– Прочистіть насос для прального розчину. ⟶ *Інструкція з установки/Технічне обслуговування і догляд, Сторінка 8* – Прочистіть зливну трубу та/або шланг для зливу води.
В барабані не видно води.	– Все в нормі – Рівень води нижче оглядового вікна.
Результат віджимання незадовільний.	– Великі і малі речі слід прати разом. – Вибрано ⩸ (Легке прасування)? ⟶ *Сторінка 10* – Вибрана занадто низька швидкість віджимання? ⟶ *Сторінка 9*
Процес віджимання розпочинається декілька разів.	– Все в нормі – Система контролю дисбалансу намагається рівномірно розподілити білизни в машині.
Засіб неповністю вимитий із відділення ❀.	– Вийміть вставку. Почистіть кювету для пральних засобів і вставте назад на місце. ⟶ *Інструкція з установки/Технічне обслуговування і догляд, Сторінка 7*
В прально-сушильному автоматі утворюються неприємні запахи.	– Виконайте програму ⚲ **Чистка** (Виполіскування ворсу) ❄ (холодна вода) без білизни. – Користуйтеся універсальним пральним засобом.
Із кювети для пральних засобів виступає піна.	– Можливо Ви завантажили забагато прального засобу? 1 ст. л. кондиціонера змішайте з ½ л води і залийте суміш до відділення II кювети для пральних засобів. – Понизьте кількість прального засобу для наступного прання. – Користуйтеся магазинними засобами для прання і догляду білизни, які мало піняться і придатні для прально-сушильних автоматів.
Сильні шуми, вібрації і переміщення машини під час віджимання.	– Чи зафіксовані ніжки приладу? Зафіксуйте ніжки приладу. ⟶ *Інструкція з установки/Технічне обслуговування і догляд, Сторінка 5* – Чи зняті транспортні кріплення? Зніміть транспортні кріплення. ⟶ *Інструкція з установки/Технічне обслуговування і догляд, Сторінка 3*
Дисплей/лампочки індикації не функціонують під час роботи машини.	– Перерва в постачанні електроенергії? – Спрацював автоматичний запобіжник? Ввімкніть або замініть запобіжник. – В разі повторного виникнення несправності зверніться до сервісної служби.
Програма триває довше ніж звичайно.	– Все в нормі – Система контролю нерівномірного розподілення білизни в машині врегульовує дисбаланс, намагаючись заново рівномірно розподілити білизну. – Все в нормі – Активована система контролю піноутворення. Додатковий цикл ополіскування.
Сліди прального засобу на білизні.	– До складу деяких пральних засобів входять компоненти з частками, які не розчиняються в воді. – Виберіть ▽ **Полоскание** (Полоскання) або почистіть білизну після прання щіткою.
Звук віджимання під час сушіння.	– Цей інноваційний метод називається термовіджиманням і призначений для зниження витрат електроенергії під час сушіння.
Різнокольорові ворсинки від попереднього циклу сушіння залишилися на поверхні білизни під час наступного циклу прання.	– Виконайте програму ⚲ **Чистка** (Виполіскування ворсу) ❄ (холодна вода) без білизни, щоб позбутися ворсу, який зібрався в ємності для прального розчину під час сушіння.
Звук подачі води під час сушіння, символ водопровідного крану блимає під час сушіння.	– Машина проводить самоочищення для усунення ворсу, який зібрався під час сушіння білизни. Для цього потрібна невелика кількість води. Тому водопровідний кран повинен бути відкритим також під час сушіння.

Що робити якщо ...

Довша тривалість сушіння.	– За принципом охолодження повітря вища температура оточення призводить до зниження ефекту сушіння, що подовжує тривалість сушіння. Забезпечте належну вентиляцію для відведення надмірного тепла. – Засмічений впускний фільтр для охолоджувального повітря? ⟶ *Інструкція з установки/Технічне обслуговування і догляд, Сторінка 9:* ***Чистка впускного фільтру для охолоджувального повітря*** – Виконайте програму ⚲ **Чистка** (Виполіскування ворсу) ❄ (холодна вода) без білизни, щоб позбавитися ворсу, який зібрався в ємності для прального розчину під час сушіння.
Програма сушіння не запускається.	– Не вибрана програма сушіння? ⟶ *Сторінка 9: Клавіша* ☼ (Сушіння) *і сторінка 7:* ***Огляд програм*** – Неправильно закритий завантажувальний люк? – Засмічений насос. ⟶ *Інструкція з установки/Технічне обслуговування і догляд, Сторінка 8:Чистка насосу*
Результат сушіння незадовільний (недостатньо висушена білизна).	– Зависока температура оточення (понад 30 °C) або недостатня вентиляція приміщення, де установлений прально-сушильний автомат. Забезпечте належну вентиляцію для відведення надмірного тепла. – Білизна недостатньо віджата перед сушінням. Вибирайте завжди максимально можливу швидкість віджимання для відповідної програми прання. – Машина перевантажена: Дотримуйтеся рекомендацій щодо максимального завантаження, приведених в таблиці програм і в індикації завантаження. Не перевантажуйте машину – максимальне завантаження для сушіння нижче максимального завантаження для прання. Вийміть після прання білизну із максимально завантаженої машини і розділіть білизну на два цикли сушіння. – Занадто низька напруга в мережі електропостачання (нижче 200 В) – забезпечте належне електропостачання. – Засмічений впускний фільтр для охолоджувального повітря? ⟶ *Інструкція з установки/Технічне обслуговування і догляд,* Сторінка 9: ***Чистка впускного фільтру для охолоджувального повітря*** – Товсті, багатошарові текстильні вироби або текстильні вироби з товстими прокладками – висушуються легко зверху, але залишаються ще вологими всередині. Рівномірне висушування може тривати довше. Вибирайте для таких текстильних виробів програми сушіння за часом.
При відчиненні дверцят невелика кількість води крапає на висушену білизну.	– Тривалість сушіння для меншого завантаження білизни скорочується. В сушильній системі може залишатися деяка кількість вологи. Швидке відчинення дверцят може призвести до утворення ефекту всмоктування, який спричиняє падіння крапель вологи із сушильної системи. – Відкрийте повільно дверцята. Уникайте різкого відчинення дверцят.
Якщо Ви не в стані власними зусиллями усунути несправність або в разі необхідності ремонту: – Установіть програмний перемикач в положенні ○ **Выкл.** (Вимк.) і вийміть вилку із розетки. – Закрийте водопровідний кран і зверніться до сервісної служби.	

Екстрене розблокування, *напр., в разі перерви в подачі струму*

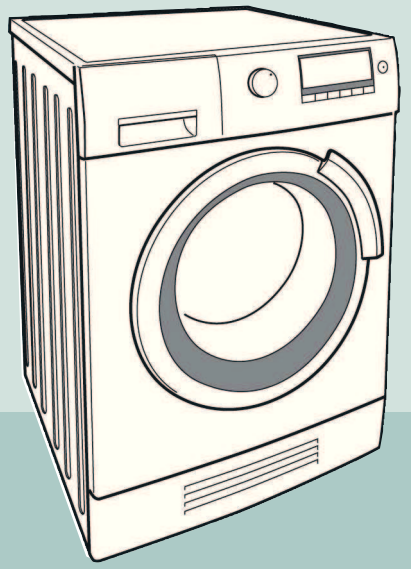


Виконання програми продовжується після відновлення подачі струму. Якщо потрібно вийняти білизну, то дверцята машини можна відкрити наступним чином:

Небезпека опіку!
Пральний розчин і білизна можуть бути гарячими.
За можливості, дочекайтеся, поки вони охолонуть.
Дверцята прально-сушильних автоматів не відкривайте, якщо крізь скло видно воду.

– Установіть програмний перемикач в положенні ○ **Выкл.** (Вимк.) і вийміть вилку із розетки.
– Злийте пральний розчин. ⟶ *Інструкція з установки/Технічне обслуговування і догляд, Сторінка 8*
– Витягніть за допомогою придатного інструменту пристрій екстреного розблокування і розблокуйте машину.
Тепер дверцята прально-сушильного автомату можна відкрити.

Обов'язково зверніть увагу на вказівки з техніки безпеки на сторінці 11!



Прально-сушильна машина

Інструкція з експлуатації

uk

WD14H420OE

Перед початком експлуатації прально-сушильної машини обов'язково уважно прочитайте цю інструкцію. Зверніть увагу також на окрему Інструкцію з установки і технічного обслуговування.

SIEMENS